ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3328/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Νοεμβρίου 1989

για τη διεξαγωγή διαγωνισμών με σκοπό τη δωρεάν προμήθεια ορισμένων εσπεριδοειδών στην Πολωνία, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1989 για επείγουσα δράση για τη δωρεάν χορήγηση ορισμένων γεωργικών προϊόντων στην Πολωνία [1], και ιδίως το άρθρο 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87 [3], και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89 αποφάσισε τη δωρεάν χορήγηση στην Πολωνία γεωργικών προϊόντων που έχουν αποσυρθεί από την αγορά στη συνέχεια ενεργειών παρέμβασης· ότι σε συμφωνία με τις πολωνικές αρχές και λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, στον τομέα των οπωροκηπευτικών, η προμήθεια πρέπει να αφορά τα εσπεριδοειδή, κυρίως λεμόνια και πορτοκάλια· ότι οι προβλέψεις των διαθέσιμων ποσοτήτων όσον αφορά τις αποσύρσεις έχουν ως αποτέλεσμα να περιοριστεί η συγκέντρωση των προϊόντων σε ορισμένες μεσογειακές περιοχές·

ότι κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89 τα έξοδα προμήθειας πρέπει να προσδιοριστούν με διαγωνισμό· ότι πρέπει να οριστεί επακριβώς το σύνολο των υποχρεώσεων του συνδέονται με την προμήθεια από τη στιγμή της ανάληψης τον προϊόντος που αποσύρεται από την αγορά σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1119/89 [5], μέχρι την παραλαβή από τις πολωνικές αρχές στον τόπο που έχει συμφωνηθεί για την ανάληψη των προϊόντων από τις αρχές αυτές·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στόχων της ενέργειας αυτής και των όρων πραγματοποίησής της, πρέπει τα προϊόντα που πρόκειται να παραδοθούν στην Πολωνία να ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές που ορίζονται από την κοινοτική ρύθμιση για τα εσπεριδοειδή της ποιοτικής κατηγορίας I·

ότι ο προσδιορισμός των παρτίδων πρέπει να γίνει σε συνάρτηση με τις τελευταίες προβλέψεις και πληροφορίες όσον αφορά τις διαθέσιμες ποσότητες των προϊόντων· ότι θα πραγματοποιηθεί στις προκηρύξεις ειδικού διαγωνισμού που καταρτίζονται και δημοσιεύονται από τους αρμόδιους οργανισμούς των κρατών μελών, στα οποία θα συγκεντρωθούν τα προϊόντα·

ότι, για να εξασφαλιστεί η καλή εκτέλεση της προμήθειας, θα διενεργηθεί έλεγχος προ της αναχώρησης από τη ζώνη αποστολής ή το αργότερο τη στιγμή της εξόδου από το κράτος μέλος στο οποίο συγκεντρώνεται το προϊόν· ότι πρέπει επίσης να προβλεφθεί η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 για τη θέσπιση των κοινών λεπτομερειών ελέγχου της χρησιμοποίησης ή / και του προορισμού των προϊόντων που προέρχονται από την παρέμβαση [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3060/89 [2]· ότι εντούτοις ο υπερθεματιστής μπορεί να απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις του και η καταλληλότητα του προϊόντος να διαπιστώνεται οριστικά, μόνο κατά την ανάληψη των προϊόντων από τις πολωνικές αρχές, η οποία πιστοποιείται με την έκδοση ενός εγγράφου παραλαβής·

ότι η απρόσκοπτη διεξαγωγή των διαγωνισμών και η καλή εκτέλεση της προμήθειας επιβάλουν ανάλογα με την περίπτωση στον προσφέροντα ή τον υπερθεματιστή τη σύσταση κατάλληλων χρηματικών εγγυήσεων· ότο πρέπει, για τη σύστασή τους και για την αποδέσμευσή τους, να εφαρμοστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1985 για τον καθορισμό των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εγγυήσεων για τα γεωργικά προϊόντα [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1181/87 [4]·

ότι είναι αναγκαίο να οριστεί ο συντελεστής μετατροπής που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τα ποσά των εξόδων προμήθειας· ότι για να επιτευχθεί αφενός μια πιο ισορροπημένη και αφετέρου μια οικονομικά πιο ρεαλιστική προσέγγιση, η οποία θα προσδιορίζει το επίπεδο των εν λόγω εξόδων, πρέπει να εφαρμοστεί η συναλλαγματική ισοτιμία που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C·

ότι πρέπει να καθοριστούν όλες οι αναγκαίες ανακοινώσεις για την καλή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, κυρίως όσον αφορά τις αποσύρσεις και την παρακολούθηση των προμηθειών που προορίζονται για την Πολωνία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

---

[1] ΕΕ αριθ. L 216 της 27. 7. 1989, σ. 5.
[2] ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.
[4] ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 12.
[6] ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 1.
[7] ΕΕ αριθ. L 293 της 12. 10. 1989, σ. 29.
[8] ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.
[9] ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1987, σ. 31.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89, προβλέπεται προμήθεια προς την Πολωνία 20 000 περίπου τόνων εσπεριδοειδών της περιόδου εμπορίας 1989/90 που έχουν αποσυρθεί από την αγορά σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.

2. Η προμήθεια που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αφορά:

α) 15 000 τόνους λεμονιών που συγκεντρώνονται στα ακόλουθα κράτη μέλη:

— στην Ιταλία: 8 000 τόνοι,
— στην Ισπανία: 6 000 τόνοι,
— στην Ελλάδα: 1 000 τόνοι·

β) 5 000 τόνοι πορτοκαλιών που συγκεντρώνονται στα ακόλουθα κράτη μέλη:

— στην Ιταλία: 2 500 τόνοι,
— στην Ισπανία: 1 000 τόνοι,
— στην Ελλάδα: 1 500 τόνοι.

3. Ενδέχεται να επέλθει αλλαγή στη γεωγραφική κατανομή των ποσοτήτων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 σε συνάρτηση με τις πραγματικές διαθέσιμες ποσότητες προϊόντων που αποσύρονται από την αγορά και σε συνάρτηση με τις προσφορές που υποβάλλονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 5.

4. Τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανταποκρίνονται στους κανόνες ποιότητας της κατηγορίας I που θεσπίζονται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 920/89 της Επιτροπής (1) και έχουν μέγεθος που συμπεριλαμβάνεται για τα λεμόνια, μεταξύ των μεγεθών 4 και 7 και, για τα πορτοκάλια, μεταξύ των μεγεθών 3 και 10.

Άρθρο 2

1. Διενεργείται ειδικός διαγωνισμός για τον προσδιορισμό των εξόδων προμήθειας από καθένα από τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, και για καθένα από τα δύο αυτά προϊόντα.

2. Η προμήθεια περιλαμβάνει:

— την ανάληψη των προϊόντων που αποσύρονται από την αγορά σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, κυρίως όσον αφορά την ποιότητα,
— τη διαλογή των προϊόντων που ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4,
— τον προσδιορισμό του μεγέθους, τη συσκευασία, σε συσκευασίες 25 χιλιογράμμων καθαρού βάρους κατ' ανώτατο όριο και τη σήμανση υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2,
— τη διακίνηση μέχρι τον τόπο ανάληψης από τον οργανισμό που ορίζεται από τις πολωνικές αρχές, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 3.

3. Η μεταφορά των προϊόντων που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 πραγματοποιείται διά θαλάσσης ή οδικώς σε ισοθερμικά βαγόνια. Τα προϊόντα αυτά παραδίδονται από τον υπερθεματιστή:

— για τα προϊόντα που μεταφέρονται διά θαλάσσης, μέχρι τον πολωνικό λιμένα που αναφέρεται στην προκήρυξη διαγωνισμού, προϊόν εκφορτωμένο στην αποβάθρα,
— για τα προϊόντα που μεταφέρονται σιδηροδρομικώς, μέχρι το στάδιο «ελεύθερο στα πολωνικά σύνορα», στον τόπο που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού,
— για τα προϊόντα που μεταφέρονται οδικώς, μέχρι το σημείο που αναφέρεται στην προκήρυξη διαγωνισμού.

Άρθρο 3

1. Οι οργανισμοί που εξουσιοδοτούνται από την Ελλάδα, Ισπανία και Ιταλία καταρτίζουν τις προκηρύξεις διαγωνισμού που είναι αναγκαίες για την προμήθεια, υπό τους όρους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 και εξασφαλίζουν τη δημοσίευσή τους. Οι προκηρύξεις αυτές δημοσιεύονται το αργότερο στις 10 Νοεμβρίου 1989. Συμπληρωματικές προκηρύξεις μπορούν να καταρτιστούν αργότερα, εφόσον είναι αναγκαίο.

Ένα αντίγραφο των σχεδίων των προκηρύξεων διαβιβάζεται αμελλητί στην Επιτροπή προκειμένου να καταστεί δυνατή η δημοσίευση πληροφοριών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

2. Οι προκηρύξεις διαγωνισμού περιλαμβάνουν κυρίως τις ακόλουθες ενδείξεις:

— τη φύση, την ποιότητα και την ποσότητα του προς παράδοση προϊόντος και τον προσδιορισμό των παρτίδων,
— την περιοχή στην οποία συγκεντρώνονται τα προϊόντα, τα οποία έχουν αποσυρθεί καθώς και τον κατάλογο και τον τόπο όπου βρίσκονται οι οργανώσεις παραγωγών, οι οποίες μπορούν να πραγματοποιήσουν τις αποσύρσεις πορτοκαλιών και λεμονιών και να θέσουν στη διάθεση των υπερθεματιστών προϊόντα που είναι κατάλληλα για να αποτελέσουν αντικείμενο προμήθειας προς την Πολωνία,
— τον τόπο ανάληψης του προϊόντος από τις αρμόδιες πολωνικές αρχές,
— την περίοδο ανάληψης στο αρχικό στάδιο και το χρονοδιάγραμμα που καθορίζεται για την προμήθεια, δηλαδή τη μέγιστη διάρκεια της μεταφοράς,
— τον τρόπο συσκευασίας του προϊόντος,
— την προθεσμία για την υποβολή των προσφορών,
— το όνομα και τη διεύθυνση του οργανισμού, στον οποίο πρέπει να κατατίθενται οι προσφορές,
— όλες τις άλλες αναγκαίες πληροφορίες.

Άρθρο 4

Στους διαγωνισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 2 μπορεί να συμμετάσχει, με ίσους όρους, κάθε φυσικό πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια ενός από τα κράτη μέλη και είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα, καθώς και κάθε εταιρεία η οποία έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους και έχει την έδρα της, την κεντρική της διοίκηση ή τις κυριότερες εγκαταστάσεις της στην Κοινότητα.

Άρθρο 5

1. Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στους διαγωνισμούς υποβάλλοντας την προσφορά τους είτε με επιστολή που κατατίθεται έναντι αποδείξεως στον οργανισμό ο οποίος ορίζεται από το κράτος μέλος που αναφέρεται στην προκήρυξη, είτε με συστημένη επιστολή ή με κάθε άλλο μέσο γραπτής τηλεπικοινωνίας, που απευθύνεται στον προαναφερθέντα οργανισμό.

(1) ΕΕ αριθ. L 97 της 11. 4. 1989, σ. 19.

2. Η προσφορά αναφέρει:

— τα στοιχεία αναφοράς του διαγωνισμού,

— το όνομα ή την εταιρική επωνυμία και τη διεύθυνση του προσφέροντος,

— την ένδειξη της παρτίδας στην οποία αναφέρεται η προσφορά,

— συνολικό ύψος των εξόδων που προσφέρονται για την προμήθεια εκφραζόμενα σε Ecu ανά τόνο, που κατανέμεται ως εξής:

  — έξοδα ανάληψης των προϊόντων που έχουν αποσυρθεί από την αγορά,

  — έξοδα διαλογής, ταξινόμησης κατά μέγεθος και συσκευασίας των προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4,

  — έξοδα μεταφοράς και παράδοσης των προϊόντων,

— ενδεχομένως, τα συμπληρωματικά στοιχεία που απαιτούνται στην προκήρυξη διαγωνισμού.

3. Η προσφορά είναι έγκυρη μόνον εφόσον:

— έχει υποβληθεί στο σύνολό της πριν από την εκπνοή της προθεσμίας που καθορίζεται για την κατάθεση των προσφορών,

— περιέχει όλες τις ενδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και είναι σύμφωνη προς τους όρους της προκήρυξης διαγωνισμού,

— συνοδεύεται από τη δέσμευση του προσφέροντος να εκτελέσει την προμήθεια υπό τους προβλεπόμενους όρους, εάν κηρυχθεί ανάδοχος,

— συνοδεύεται από την απόδειξη ότι έχει συσταθεί εγγύηση διαγωνισμού ύψους 20 Ecu ανά τόνο σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 για την παρτίδα στην οποία αναφέρεται η προσφορά.

4. Η προσφορά δεν μπορεί ούτε να τροποποιηθεί ούτε να αποσυρθεί.

Άρθρο 6

1. Ο οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 5 διαβιβάζει με τηλετυπικό μήνυμα στην Επιτροπή το αργότερο είκοσι τέσσερις ώρες μετά την εκπνοή της προθεσμίας που καθορίζεται για την κατάθεση των προσφορών, σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιέχεται στο παράρτημα I, το σύνολο των προσφορών που ανταποκρίνονται στους όρους του άρθρου 5.

2. Ανάλογα με τις προσφορές που διαβιβάζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, είναι δυνατόν να αποφασισθεί για μία ή περισσότερες παρτίδες:

— είτε να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό,

— είτε να καθοριστεί ένα μέγιστο ποσό ανά τόνο για τα έξοδα προμήθειας, άλλως να αποκλειστούν οι προσφορές που φαίνεται ότι δεν ανταποκρίνονται στις τιμές που εφαρμόζονται συνήθως στην αγορά.

3. Όταν καθορίζεται μέγιστο ποσό εξόδων προμήθειας, η προμήθεια της ή των διαφόρων σχετικών παρτίδων κατακυρώνεται στον προσφέροντα, η προσφορά του οποίου αναφέρει το χαμηλότερο ποσό.

4. Στην περίπτωση που περισσότερες προσφορές αναφέρουν το ίδιο ποσό, η κατακύρωση της προμήθειας πραγματοποιείται με κλήρωση.

Άρθρο 7

Εντός των σαράντα οκτώ ωρών που ακολουθούν τη λήψη της απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 και με γραπτή τηλεπικοινωνία, ο αρμόδιος οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 5 ενημερώνει όλους τους προσφέροντες σχετικά με το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό και κοινοποιεί σε κάθε υπερθεματιστή την κατακύρωση της προμήθειας της ή των παρτίδων η οποία του έγινε.

Άρθρο 8

Ο οργανισμός που ορίζεται από το σχετικό κράτος μέλος μεριμνά ώστε τα προϊόντα που αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή να είναι σύμφωνα με τις διατάξεις της ρύθμισης σχετικά με τις αποσύρσεις. Μεριμνά επίσης ώστε τα προϊόντα που αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή, τα οποία όμως δεν έχουν υποστεί διαλογή για την προμήθεια, δεν τίθενται σε εμπορία.

Άρθρο 9

1. Η ανάληψη του προϊόντος από τον υπερθεματιστή υπόκειται στη σύσταση εγγύησης παράδοσης, σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85, ποσού ίσου, ανά τόνο, με την τιμή αγοράς που εφαρμόζεται κατά το μήνα της ανάληψης, προσαυξημένη κατά 10 % της τιμής βάσης.

2. Οι διατάξεις των κανόνων ποιότητας που έχουν θεσπιστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 920/89 σχετικά με την ποιότητα, το μέγεθος, τις ανοχές, την παρουσίαση και τη σήμανση εφαρμόζονται στις προμήθειες που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού. Επιπλέον, η συσκευασία πρέπει να φέρει, στα πολωνικά, καθώς και σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας την ένδειξη: «προϊόν της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας». Η συσκευασία δεν μπορεί να περιέχει καμία άλλη ένδειξη εμπορικού σήματος.

Άρθρο 10

1. Πριν από την αναχώρηση από τη ζώνη αποστολής ή, το αργότερο, τη στιγμή της εξόδου από το σχετικό κράτος μέλος, ο οργανισμός που έχει οριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος μεριμνά ώστε τα σχετικά προϊόντα να είναι σύμφωνα προς τις προδιαγραφές του παρόντος κανονισμού και της προκήρυξης διαγωνισμού. Η συμφωνία αυτή πιστοποιείται με την έκδοση, στον υπερθεματιστή, ενός πιστοποιητικού συμφωνίας που καταρτίζεται βάσει του υποδείγματος που αναφέρεται στο παράρτημα II.

Όταν το πιστοποιητικό αυτό δεν εκδίδεται, ο υπερθεματιστής έχει την υποχρέωση να αντικαταστήσει ή να συμπληρώσει την προμήθεια.

2. Εκτός περιπτώσεως ανωτέρας βίας, ο υπερθεματιστής αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους —κυρίως τους κινδύνους απώλειας και αλλοίωσης του προϊόντος— που συνδέονται με την προμήθεια του προϊόντος μέχρι την ανάληψη από τον οργανισμό που ορίζεται από τις αρμόδιες πολωνικές αρχές. Για το σκοπό αυτό συνάπτει τις κατάλληλες ασφάλειες.

Η ανάληψη πιστοποιείται με την έκδοση ενός πιστοποιητικού, το οποίο εκδίδεται αμέσως μετά την παραλαβή, μετά από αίτηση του υπερθεματιστή, από τις πολωνικές αρχές, χρησιμοποιώντας το υπόδειγμα που εμφαίνεται στο παράρτημα III.

3. Με την επιφύλαφη της παραγράφου 4, η προμήθεια θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί, αν έχει αναληφθεί τουλάχιστον ποσοστό 97 % των προς παράδοση ποσοτήτων από τις πολωνικές αρχές, σύμφωνα με τους όρους του διαγωνισμού.

4. Στον υπερθεματιστή καταβάλλονται τα έξοδα προμήθειας από τον οργανισμό που έχει εξουσιοδοτηθεί από το σχετικό κράτος μέλος με την παρουσίαση του πιστοποιητικού ανάληψης για τις ποσότητες που έχουν πράγματι παραδοθεί και αναφέρονται στο έγγραφο. Για το σκοπό αυτό, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85, το ποσό της προσφοράς μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα μέσω του συντελεστή που ισχύει την τελευταία ημέρα της προθεσμίας, η οποία καθορίζεται για την υποβολή των προσφορών στην προκήρυξη διαγωνισμού και δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

Άρθρο 11

1. Οι κύριες απαιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 είναι:

α) για την εγγύηση διαγωνισμού που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3:

— η διατήρηση της προσφοράς,

— η σύσταση της εγγύησης παράδοσης·

β) για την εγγύηση παράδοσης που προβλέπεται στο άρθρο 9:

— η ανάληψη του προς παράδοση προϊόντος υπό τους όρους που προβλέπονται στην προκήρυξη διαγωνισμού,

— η πραγματοποίηση της προμήθειας σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και τις διατάξεις της προκήρυξης διαγωνισμού.

2. Η εγγύηση διαγωνισμού αποδεσμεύεται:

— ευθύς ως αποφασιστεί να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό,

— ευθύς ως η προσφορά δεν γίνει δεκτή,

— στην περίπτωση που η προσφορά έχει γίνει δεκτή, όταν έχουν τηρηθεί οι κύριες απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α).

3. Η εγγύηση παράδοσης αποδεσμεύεται με την παρουσίαση του πιστοποιητικού ανάληψης δεόντως θεωρημένου από τις πολωνικές αρμόδιες αρχές και με την παρουσίαση του εγγράφου ελέγχου Τ5 ή ενός ισοδύναμου εγγράφου.

Άρθρο 12

Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 εφαρμόζονται στο πλαίσιο των προμηθειών που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 13

Στο παράρτημα, μέρος Ι, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 «Προϊόντα που προορίζονται να εξαχθούν ως έχουν», προστίθενται το ακόλουθο σημείο 51 και η ακόλουθη υποσημείωση:

«51. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3328/89 της Επιτροπής της 3ης Νοεμβρίου για τη διεξαγωγή διαγωνισμών με σκοπό τη δωρεάν προμήθεια ορισμένων εσπεριδοειδών στην Πολωνία, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89 του Συμβουλίου [51].

[51] ΕΕ αριθ. L 321 της 4. 11. 1989, σ. 43.»

Άρθρο 14

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Ελλάδα, η Ισπανία και η Ιταλία ανακοινώνουν στην Επιτροπή:

— εντός προθεσμίας δέκα ημερών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, και για καθένα από τα εν λόγω εσπεριδοειδή, τις οργανώσεις παραγωγών που είναι σε θέση να διαθέσουν τα προϊόντα που θα παραδοθούν στην Πολωνία, με ένδειξη των προβλέψεων σχετικά με τις διαθέσιμες ποσότητες,

— από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού και το νωρίτερο από την 1η Νοεμβρίου, κάθε εβδομάδα, το αργότερο την Τρίτη, τις ποσότητες λεμονιών και πορτοκαλιών που έχουν αποτελέσει αντικείμενο απόσυρσης κατ' εφαρμογή του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 και που έχουν αναληφθεί από έναν υπερθεματιστή κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας, με επακριβή ένδειξη της οργάνωσης παραγωγών που έχει προβεί στην απόσυρση,

— από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού και το νωρίτερο από την 1η Δεκεμβρίου, κάθε εβδομάδα, το αργότερο την Τρίτη, τις ποσότητες πορτοκαλιών και λεμονιών που έχουν αποσταλεί στην Πολωνία κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν το ταχύτερο δυνατό κάθε συμβάν που θα μπορούσε να παρακωλύσει τις προμήθειες προς την Πολωνία.

Άρθρο 15

1. Για την πληρωμή της χρηματικής αντιστάθμισης που αναφέρεται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη τηρούν ξεχωριστή λογιστική για τα προϊόντα που έχουν αποσυρθεί από την αγορά και έχουν αναληφθεί με σκοπό να παραδοθούν στην Πολωνία κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

2. Για το σκοπό της λογιστικής καταχώρησης στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων, η λογιστική αξία των προϊόντων που παραδίδονται στην Πολωνία καθορίζεται:

— για τα λεμόνια: σε 132,5 Ecu ανά τόνο για την Ιταλία και την Ελλάδα και σε 77 Ecu ανά τόνο για την Ισπανία,

— για τα πορτοκάλια: σε 149,8 Ecu ανά τόνο για την Ιταλία και την Ελλάδα και σε 134,8 Ecu ανά τόνο για την Ισπανία.

Η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα της αξίας αυτής πραγματοποιείται με βάση το γεωργικό συντελεστή μετατροπής που ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1989.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Νοεμβρίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟ ΠΟΥ ΠΡΟΚΗΡΥΣΣΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΟΚ) αριθ. 3328/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Κράτος μέλος: **Προϊόν:**

Παρτίδα αριθ.

ποσότητα: .....

μήνας αναχώρησης: .....

δεκαπενθήμερο αναχώρησης: .....

περιοχή ανάληψης: .....

ζώνη ανάληψης: .....

μέσο μεταφοράς: .....

Απαρίθμηση των προσφερόντων	Έξοδα προμήθειας που ζητούνται (Ecu/τόνο)
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	

Σημείωση:

— Το κράτος μέλος πιστοποιεί ότι οι προσφορές που περιλαμβάνονται ανωτέρω είναι σύμφωνες προς τις διατάξεις των άρθρων 4 και 5.

— Οι προσφορές των προσφερόντων διαβιβάζονται βάσει καταλόγου όπου τηρείται η ανωνυμία. Οι προσφορές κατατάσσονται κατ' αύξουσα σειρά των συνολικών εξόδων προμήθειας, αρχίζοντας από το χαμηλότερο προσφερόμενο ποσό.

— Τα συνολικά έξοδα προμήθειας κατανέμονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΩΝ ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΝΑ ΠΑΡΑΔΟΘΟΥΝ ΣΤΗΝ ΠΟΛΩΝΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89

[Άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3328/89]

Ο υπογεγραμμένος: .....

(ονοματεπώνυμο, εταιρική επωνυμία)

ενεργώντας για λογαριασμό της .... κυβέρνησης, πιστοποιεί ότι τα παρακάτω εμπορεύματα, που προορίζονται να παραδοθούν στην Πολωνία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89, είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3328/89 και της προκήρυξης του διαγωνισμού.

— Τόπος και ημερομηνία του παρόντος ελέγχου: .....

— Προϊόν: .....

— Βάρος σε τόνους (καθαρό βάρος):

.....

— Συσκευασία: .....

— Αριθμός: .....

— καθαρό βάρος σε kg ανά μονάδα: .....

— σήμανση (επιγραφή): .....

Η ποιότητα των εμπορευμάτων που παραδίδονται είναι σύμφωνη με αυτή που καθορίζεται στην προκήρυξη διαγωνισμού.

Παρατηρήσεις: .....

.....

.....

.....

ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΗ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΟΛΩΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ:

Ο υπογεγραμμένος: .....

(ονοματεπώνυμο, εταιρική επωνυμία)

ενεργώντας για λογαριασμό της πολωνικής κυβέρνησης, πιστοποιεί ότι έχουν αναληφθεί τα εμπορεύματα που απαριθμούνται παρακάτω:

— Τόπος και ημερομηνία της ανάληψης: .....

— Προϊόν: .....

— Βάρος σε τόνους, (ανάληψης):

.....

— Συσκευασία: .....

— Αριθμός: .....

— καθαρό βάρος σε kg ανά μονάδα: .....

— σήμανση (επιγραφή): .....

Παρατηρήσεις: .....

.....

.....

.....

ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΗ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ: